Num

Chapter 31

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1					
	וַיְדַבֵּר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
	-እና-ተናገረ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	ሲሉ
	H1696	H3068	H0413	H4872	H0559

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

2									
	נְקֹם	נִקְמַת	בְּנֵי	יִשְׂרָאֵל	מֵאֵת	הַמִּדְיָנִים	אַחַר	תֵּאָסֵף	אֶל־
	ይበቀል	vengeance-of	ልጆች	እስራኤል	-□ -(אֵת)	-ያ-ሚድያናውያን	-ከ-በኋላ	-እና-ሰበሰብህ	-ለ--ወደ
	H5358	H5360		H3478	H0854	H4084		H0622	H0413
	עַמֶּיךָ׃								
	ሕዝብዋ								

ስለ እስራኤል ልጆች በቀል ምድያማውያንን ተበቀል፤ ከዚያም በኋላ ወደ ወገኖችህ ትከማቻለህ።

3									
	וַיְדַבֵּר	מֹשֶׁה	אֶל־	הָעָם	לֵאמֹר	הֵחָלְצוּ	מֵאִתְּכֶם	אֲנָשִׁים	לַצָּבָא
	-እና-ተናገረ	ሙሴ	-ለ--ወደ	-ያ-ሕዝብ	ሲሉ	arm-yourselves	-ከ--ከ	ሰዎች	-ለ--ያ-ሠራዊት
	H1696	H4872	H0413		H0559		H0854	H0376	
	וְיִהְיוּ	עַל־	מִדְיָן	לָתֵת	נִקְמַת־	יְהוָה	בְּמִדְיָן׃		
	-እና-ሆነ	-በ--በ-ላይ	ምድያን	ሰጠ-	vengeance-of	እግዚአብሔር	-በ-ላይ-ምድያን		
	H1961		H4080	H5414	H5360	H3068	H4080		

ሙሴም ሕዝቡን። ከእናንተ መካከል ሰዎች ለጦርነት ይሰለፉ፤ ስለ እግዚአብሔር በቀል ምድያምን ይበቀሉ ዘንድ በምድያም ላይ ይሂዱ፤

4									
	אֶלֶף	לַמַּטֶּה	אֶלֶף	לַמַּטֶּה	לְכֹל	מַטּוֹת	יִשְׂרָאֵל	תִּשְׁלְחוּ	לַצָּבָא׃
	ሺህ	ነገድ	ሺህ	ነገድ	-ለ-ሁሉ	ነገድ	እስራኤል	ላክ	-ለ--ያ-ሠራዊት
	H0505	H4294	H0505	H4294	H3605	H4294	H3478	H7971	

ከእስራኤል ነገዶች ሁሉ ከየነገዱ አንድ ሺህ ሰው ወደ ጦርነት ስደዱ ብሎ ተናገራቸው።

5										
	וַיִּמָּסְרוּ	מֵאַלְפֵי	יִשְׂרָאֵל	אֶלֶף	לַמַּטֶּה	שְׁנֵים־	עָשָׂר	אֶלֶף	חֲלוּצֵי	צָבָא׃
	-እና-ነበሩ-delivered	-ከ-ሺህ	እስራኤል	ሺህ	ነገድ	ሁለት	አስር	ሺህ	armed-ones-of	ሠራዊት
	H4560	H0505	H3478	H0505	H4294	H8147	H6240	H0505		

ከእስራኤልም አእላፋት አሥራ ሁለት ሺህ፥ ከየነገዱ አንድ አንድ ሺህ፥ ለጦርነት የተሰለፉ ሰዎች ተሰጡ።

6											
	וַיִּשְׁלַח	אֹתָם	מֹשֶׁה	אֶלֶף	לַמַּטֶּה	לַצָּבָא	אֹתָם	וְאֶת־	פִּינְחָס	בֶּן־	אֶלְעָזָר
	-እና-ላከ	እሱን	ሙሴ	ሺህ	ነገድ	-ለ--ያ-ሠራዊት	እሱን	-□ □ -(אֵת)	Phinehas	ልጅ	ኤልዓዛር
	H7971	H0853	H4872	H0505	H4294		H0853	H0853	H6372		H0499
	הַכֹּהֵן	לַצָּבָא	וּכְלֵי	הַקֹּדֶשׁ	וַחֲצֹצְרוֹת	הַתְּרוּעָה	בְּיָדוֹ׃				
	-ያ-ካህን	-ለ--ያ-ሠራዊት	-እና--እና-እቃዎች	-ያ-ቅዱስ	-እና-trumpets-of	-ያ-alarm	-በ-እጁ				
	H3548		H3627	H6944	H2689	H8643	H3027				

ሙሴም ከየነገዱ አንድ አንድ ሺህ ወደ ጦርነት ሰደደ፤ እነርሱንና የካህኑን የአልዓዛርን ልጅ ፊንሐስን ወደ ጦርነት ሰደዳቸው፤ የመቅደሱንም ዕቃ የሚነፋውንም መለከት በእጁ ሰጠው።

כָּל־	וַיַּהַרְגוּ	מֹשֶׁה	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	מִדְיָן	עַל־	וַיִּצְבְּאוּ	7
ሁሉ	–እና–ገደለ	ሙሴ	)את(	እግዚአብሔር	አዘዘ	–እንደ	ምድያን	–በ––በ–ላይ	–እና–እነሱ–waged-war	
H3605	H2026	H4872	H0853	H3068	H6680		H4080		H6633	

זָכָר׃
ወንድ
H2145

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዳዘዘ ከምድያም ጋር ተዋጉ፥ ወንዶችንም ሁሉ ገደሉ።

וְאֶת־	רֶקֶם	וְאֶת־	אֱוִי	אֶת־	חַלְלֵיהֶם	עַל־	הָרְגוּ	מִדְיָן	מַלְכֵי	וְאֶת־	8
–▯ ▯ –(את)	Rekem	–▯ ▯ –(את)	Evi	)את(	ተገደሉ	–በ–ላይ	ገደለ	ምድያን	ንገሥታት–የ	–▯ ▯ –(את)	
H0853	H7552	H0853	H0189	H0853			H2026	H4080	H4428	H0853	

בֶּן־	בִּלְעָם	וְאֵת	מִדְיָן	מַלְכֵי	חֲמֵשֶׁת	רֶבַע	וְאֶת־	חוּר	וְאֶת־	צוּר
ልጅ	ባላም	–▯ ▯ –(את)	ምድያን	ንገሥታት–የ	አምስት	Reba	–▯ ▯ –(את)	Hur	–▯ ▯ –(את)	Zur
		H0853	H4080	H4428	H2568	H7254	H0853	H2354	H0853	H6698

בֶּחָרֶב׃	הָרְגוּ	בְּעוֹר
–ከ––ያ–ሰይፉን	ገደለ	ቢዖር
H2719	H2026	H1160

ከተገደሉትም ጋር የምድያምን ነገሥታት ገደሉአቸው፤ አምስቱም የምድያም ነገሥታት ኤዊ፥ ሮቆም፥ ሱር፥ ሖር፥ ሪባ ነበሩ፤ የቢዖርንም ልጅ በለዓምን ደግሞ በሰይፍ ገደሉት።

כָּל־	וְאֵת	טַפָּם	וְאֶת־	מִדְיָן	נְשֵׁי	אֶת־	יִשְׂרָאֵל	בְנֵי־	וַיִּשְׁבּוּ	9
ሁሉ	–▯ ▯ –(את)	ሕፃናቶቻውን	–▯ ▯ –(את)	ምድያን	ሴት	)את(	እስራኤል	ልጆች	–እና––እንደ–ምርኮ–የ	
H3605	H0853	H2945	H0853	H4080	H0802	H0853	H3478		H7617	

בָּזָזוּ׃	חֵילָם	כָּל־	וְאֶת־	מִקְנֵהֶם	כָּל־	וְאֶת־	בְּהֶמְתָּם
–እና–ዘረፉ	ሀብታቸውን	ሁሉ	–▯ ▯ –(את)	ከብቶቻቸው	ሁሉ	–▯ ▯ –(את)	–እና–በ–እንስሳ
H0962	H2428	H3605	H0853	H4735	H3605	H0853	H0929

የእስራኤልም ልጆች የምድያምን ሴቶችና ልጆቻቸውን ማረኩ፤ እንስሶቻቸውንና መንጎቻቸውንም ዕቃቸውንም ሁሉ በዘበዙ።

שָׂרְפוּ	טִירֹתָם	כָּל־	וְאֵת	בְּמוֹשְׁבֹתָם	עָרֵיהֶם	כָּל־	וְאֵת	10
–እና–እንጠበስ	–እና–በ–ግንቦቻቸው	ሁሉ	–▯ ▯ –(את)	–በ–መኖሪያዎቻቸው	ከተማ	ሁሉ	–▯ ▯ –(את)	
H8313	H2918	H3605	H0853	H4186		H3605	H0853	

בָּאֵשׁ׃
–ከ––ያ–እሳት
H0784

የተቀመጡባቸውን ከተሞቻቸውን ሁሉ ሰፈሮቻቸውንም ሁሉ በእሳት አቃጠሉ።

וּבַבְּהֵמָה׃	בָּאָדָם	הַמַּלְקוֹחַ	כָּל־	וְאֵת	הַשָּׁלָל	כָּל־	אֶת־	וַיִּקְחוּ	11
–እና–በ–እንስሳ	–በ––ያ–ሰው	–ያ–plunder	ሁሉ	–▯ ▯ –(את)	–ያ–ዘረፋ	ሁሉ	)את(	–እና–ወሰዱ	
H0929	H0120		H3605	H0853	H7998	H3605	H0853	H3947	

የሰውንና የእንስሳን ምርኮና ብዝበዛ ሁሉ ወሰዱ።

יִשְׂרָאֵל	בְנֵי־	עֲדַת	וְאֶל־	הַכֹּהֵן	אֶלְעָזָר	וְאֶל־	מֹשֶׁה	אֶל־	וַיָּבִאוּ	12
እስራኤል	ልጆች	ጉባኤ	–እና––ለ––ወደ	–ያ–ካህን	ኤልዓዛር	–እና––ለ––ወደ	ሙሴ	–ለ––ወደ	–እና–መጣ	
H3478		H5712	H0413	H3548	H0499	H0413	H4872	H0413	H0935	

עַרְבֹת	אֶל־	הַמַּחֲנֶה	אֶל־	הַשָּׁלָל	וְאֶת־	הַמַּלְקוֹחַ	וְאֶת־	הַשְּׁבִי	אֶת־
ሜዳ	–ለ––ወደ	–ያ–ሰፈር	–ለ––ወደ	–ያ–ዘረፋ	–▯ ▯ –(את)	–ያ–plunder	–▯ ▯ –(את)	–ያ–captives	)את(
H6160	H0413	H4264	H0413	H7998	H0853		H0853		H0853

ס	יְרֵחוֹ׃	יַרְדֵּן	עַל־	אֲשֶׁר	מוֹאָב
§	ኢያሪኮ	ዮርዳኖስ	–በ–ላይ	ያ	ሞአብ
	H3405	H3383			H4124

የማረኩአቸውንም ሰዎች ምርኮውንና ብዝበዛውን ወደ ሙሴና ወደ ካህኑ ወደ አልዓዛር ወደ እስራኤልም ልጆች ማኅበር፥ በዮርዳኖስም አጠገብ በኢያሪኮ ፊት ለፊት በሞዓብ ሜዳ ወዳለው ሰፈር አመጡ።

13

וַיֵּצְאוּ	-እና-ወጣ	H3318
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
וְאֶלְעָזָר	-እና-ኤልዓዛር	H0499
הַכֹּהֵן	-ያ-ካህን	H3548
וְכָל־	-እና-ሁሉ	H3605
נְשִׂיאֵי	መሪ	
הָעֵדָה	-ያ-ጉባኤ	H5712
לִקְרָאתָם	-ለ-መገናኘት	H7125
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
מִחוּץ	-እና-ከ-ውጭ	H2351
לַמַּחֲנֶה׃	-ያ-ሰፈር	H4264

ሙሴና ካህኑ አልዓዛርም የማኅበሩም አለቆች ሁሉ ከሰፈሩ ወደ ውጭ ሊገናኙአቸው ወጡ።

14

וַיִּקְצֹף	-እና--እና-ተቈጠ	H7107
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
עַל	-በ-	
פְּקוּדֵי	ቈጠረ	
הֶחָיִל	-ያ-ችሎታ	H2428
שָׂרֵי	አለቃ-የ	H8269
הָאֲלָפִים	-ያ-ሺህ	H0505
וְשָׂרֵי	-እና-አለቃ-የ	H8269
הַמֵּאוֹת	-ያ-መቶ	H3967
הַבָּאִים	-ያ-መጣ	H0935
מִצְּבָא	-ከ-ሠራዊት	
הַמִּלְחָמָה׃	-ያ-ጠብቃ	H4421

ሙሴም ከዘመቻ በተመለሱት በጭፍራ አለቆች፥ በሻለቆችና በመቶ አለቆች ላይ ተቈጣ።

15

וַיֹּאמֶר	-እና-አለ	H0559
אֲלֵיהֶם	-ለ-እነሱ	H0413
מֹשֶׁה	ሙሴ	H4872
הַחִיִּיתֶם	ኖረ	H2421
כָּל־	ሁሉ	H3605
נְקֵבָה׃	-እና-ሴት	H5347

ሙሴም አላቸው። በውኑ ሴቶችን ሁሉ አዳናችኋቸውን?

16

הֵן	እነሆ	H2005
הֵנָּה	እነሱ	H2007
הָיוּ	ሆኑ	H1961
לִבְנֵי	-ለ-ልጆች	
יִשְׂרָאֵל	እስራኤል	H3478
בִּדְבַר	-በ-ቃል	H1697
בִּלְעָם	ባላም	
לִמְסָר־	-ለ-cause	H4560
מַעַל	unfaithfulness	H4604
בַּיהוָה	-በ-እግዚአብሔር	H3068
עַל־	-በ--በ-ላይ	
דְּבַר־	ቃል	H1697
פְּעוֹר	Peor	H6465
וַתְּהִי	-እና-ሆነ	H1961
הַמַּגֵּפָה	-ያ-plague	H4046
בַּעֲדַת	-በ-ጉባኤ	H5712
יְהוָה׃	እግዚአብሔር	H3068

እነሆ፥ እነዚህ በፌጎር ምክንያት በበለዓም ምክር እግዚአብሔርን ይበድሉ ዘንድ ለእስራኤል ልጆች ዕንቅፋት ሆኑ፤ ስለዚህም በእግዚአብሔር ማኅበር ላይ መቅሠፍት ሆነ።

17

וְעַתָּה	-እና-አሁን	H6258
הִרְגוּ	ገደለ	H2026
כָל־	ሁሉ	H3605
זָכָר	ወንድ	H2145
בַּטָּף	ሕፃናቸውን	H2945
וְכָל־	-እና-ሁሉ	H3605
אִשָּׁה	ሴት	H0802
יֹדַעַת	ያውቃል	H3045
אִישׁ	ሰው	H0376
לְמִשְׁכַּב	-በ-አልጋዎች-	H4904
זָכָר	ወንድ	H2145
הֲרֹגוּ׃	ገደለ	H2026

አሁን እንግዲህ ከልጆቹ ወንዱን ሁሉ ግደሉ፥ ወንድንም በመኝታ የሚያውቁትን ሴቶች ሁሉ ግደሉ።

18

וְכֹל	-እና-ሁሉ	H3605
הַטַּף	-ያ-ሕፃናቸውን	H2945
בַּנָּשִׁים	ሴት	H0802
אֲשֶׁר	ያ	
לֹא־	አል	H3808
יָדְעוּ	አወቀ	H3045
מִשְׁכַּב	አልጋዎች-	H4904
זָכָר	ወንድ	H2145
הַחֲיוּ	ኖረ	H2421
לָכֶם׃	-ለ-እናንተ	

ወንድን የማያውቁትን ሴቶች ልጆችን ሁሉ ግን ለራሳችሁ አድኑአቸው።

19

וְאַתֶּם	-እና-አንተም	
חֲנוּ	ሰፈረ	H2583
מִחוּץ	-እና-ከ-ውጭ	H2351
לַמַּחֲנֶה	-ያ-ሰፈር	H4264
שִׁבְעַת	ሰባት	H7651
יָמִים	ቀናት	H3117
כֹּל	ሁሉ	H3605
הֹרֵג	የሚገድል	H2026
נֶפֶשׁ	ነፍስ	H5315
וְכֹל	—	H3605
נֹגֵעַ	ነካ	H5060
בֶּחָלָל	-በ-ተገደሉ	
תִּתְחַטְּאוּ	ኃጢአት-ሠራ	H2398
בַּיּוֹם	-በ-ቀን	H3117
הַשְּׁלִישִׁי	-ያ-ሦስተኛ	H7992
וּבַיּוֹם	-እና--በ-ላይ--ያ-ቀን	H3117
הַשְּׁבִיעִי	-ያ-ሰባተኛ	H7637
אַתֶּם	እናንተ	
וּשְׁבִיכֶם׃	-እና-የአንተ-captives	

ከሰፈሩም ውጭ ሰባት ቀን ስፈሩ፤ ሰውን የገደለ ሁሉ የተገደለውንም የዳሰሰ ሁሉ፥ እናንተ የማረካችኋቸውም በሦስተኛውና በሰባተኛው ቀን ሰውነታችሁን ንጹሕ አድርጉ።

20

וְכָל־	בֶּגֶד	וְכָל־	כְּלִי־	עוֹר	וְכָל־	מַעֲשֵׂה	עִזִּים	וְכָל־	כְּלִי־	עֵץ
-እና-ሁሉ	ልብስ	-እና-ሁሉ	-እና-እቃዎች	ቆዳ	-እና-ሁሉ	ሥራ-የ	ፍየሎች	-እና-ሁሉ	-እና-እቃዎች	እንጨት
H3605		H3605	H3627	H5785	H3605	H4639	H5795	H3605	H3627	H6086

תִּתְחַטָּאוּ׃	ס
ኃጢአት-ሠራ	§
H2398	

ልብስንም፥ ከቁርበትም የተዘጋጀውን ሁሉ፥ ከፍየልም ጠጕር ከእንጨትም የተሠራውን ሁሉ ንጹሕ አድርጉ።

21

וַיֹּאמֶר	אֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן	אֶל־	אַנְשֵׁי	הַצָּבָא	הַבָּאִים	לַמִּלְחָמָה	זֹאת	חֻקַּת	הַתּוֹרָה
-እና-አለ	ኤልዓዛር	-ያ-ካህን	-ለ--ወደ	ሰዎች	-ያ-ሠራዊት	-ያ-መጣ	-ለ--ያ-ጠብቃ	ይህ	ሥርዓት	-ያ-ቶራ
H0559	H0499	H3548	H0413	H0376		H0935	H4421	H2063	H2708	H8451

אֲשֶׁר־	צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃
ያ	አዘዘ	እግዚአብሔር	)ትא(	ሙሴ
	H6680	H3068	H0853	H4872

ካህኑም አልዓዛር ከሰልፍ የመጡትን ሰዎች አላቸው። እግዚአብሔር ሙሴን ያዘዘው የሕጉ ሥርዓት ይህ ነው፤

22

אַךְ	אֶת־	הַזָּהָב	וְאֶת־	הַכֶּסֶף	אֶת־	הַנְּחֹשֶׁת	אֶת־	הַבַּרְזֶל	אֶת־	הַבְּדִיל
ብቻ	)ትא(	-ያ-ወርቅ	-▯ ▯ -(את)	-ያ-ብር	)ትא(	-ያ-ነሐስ	)ትא(	-ያ--እና-ብረት	)ትא(	-ያ-tin
H0389	H0853	H2091	H0853	H3701	H0853		H0853	H1270	H0853	H0913

וְאֶת־	הָעֹפָרֶת׃
-▯ ▯ -(את)	-ያ-lead
H0853	H5777

ወርቁንና ብሩን፥ ናሱንም፥ ብረቱንም፥ ቆርቆሮውንም፥

23

כָּל־	דָּבָר	אֲשֶׁר־	יָבֹא	בָאֵשׁ	תַּעֲבִירוּ	בָאֵשׁ	וְטָהֵר	אַךְ	בְּמֵי	נִדָּה
ሁሉ	ቃል	ያ	ይመጣ	-በ--ያ-እሳት	-እና-ተሻገረች	-በ--ያ-እሳት	-እና-ነጸ	ግን	-ከ-ውሃ	impurity
H3605	H1697		H0935	H0784		H0784	H2891	H0389	H4325	H5079

יִתְחַטָּא	וְכֹל	אֲשֶׁר	לֹא־	יָבֹא	בָּאֵשׁ	תַּעֲבִירוּ	בַּמָּיִם׃
ኃጢአት-ሠራ	-እና-ሁሉ	የ	አል	ይመጣ	-በ--ያ-እሳት	-እና-ተሻገረች	-በ--ያ-ውሃ
H2398	H3605		H3808	H0935	H0784		H4325

አረሩንም፥ በእሳት ለማለፍ የሚችለውን ሁሉ በእሳት ታሳልፉታላችሁ፥ ንጹሕም ይሆናል፤ ነገር ግን በማንጻት ውኃ ደግሞ ይጠራል። በእሳትም ለማለፍ
የማይችለውን በወኃ ታሳልፉታላችሁ።

24

וְכִבַּסְתֶּם	בִּגְדֵיכֶם	בַּיּוֹם	הַשְּׁבִיעִי	וּטְהַרְתֶּם	וְאַחַר	תָּבֹאוּ	אֶל־	הַמַּחֲנֶה׃	פ
-እና-አጠበ	ልብስ	-በ-ቀን	-ያ-ሰባተኛ	-እና-ነጸ	-እና-በኋላ	መጣ	-ለ--ወደ	-ያ-ሰፈር	§
H3526		H3117	H7637	H2891		H0935	H0413	H4264	

በሰባተኛውም ቀን ልብሳችሁን እጠቡ፥ ንጹሕም ትሆናላችሁ፤ ከዚያም በኋላ ወደ ሰፈሩ ትቀርባላችሁ።

25

וַיֹּאמֶר	יְהוָה	אֶל־	מֹשֶׁה	לֵּאמֹר׃
-እና-አለ	እግዚአብሔር	-ለ--ወደ	ሙሴ	ሲሉ
H0559	H3068	H0413	H4872	H0559

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዲህ ብሎ ተናገረው።

26

שָׂא	אֵת	רֹאשׁ	מַלְקוֹחַ	הַשְּׁבִי	בָּאָדָם	וּבַבְּהֵמָה	אַתָּה	וְאֶלְעָזָר	הַכֹּהֵן
አንሳ	)ትא(	ራስ	plunder-of	-ያ-captives	-በ--ያ-ሰው	-እና-በ-እንስሳ	አንተ	-እና-ኤልዓዛር	-ያ-ካህን
H5375	H0853				H0120	H0929		H0499	H3548

וְרָאשֵׁי	אֲבוֹת	הָעֵדָה׃
-እና-ራስ	አባት	-ያ-ጉባኤ
	H0001	H5712

አንተና ካህኑ አልዓዛር የማኅበሩም አባቶች አለቆች የተማረኩትን ሰውና እንስሳ ቍጠሩ።

לַצָּבָא	הַיֹּצְאִים	הַמִּלְחָמָה	תֹּפְשֵׂי	בֵּין	הַמַּלְקוֹחַ	אֶת־	וְחָצִיתָ	27
-ለ--ያ-ሠራዊት	-ያ-ወጣ	-ያ-ጠብቃ	-እና-ያዘችው	መካከል	-ያ-plunder	)תא(	-እና--እና-ከፈለ	
	H3318	H4421	H8610	H0996		H0853	H2673	

הָעֵדָה:	כָּל־	וּבֵין
-ያ-ጉባኤ	ሁሉ	-እና-በ-መካከል
H5712	H3605	H0996

ምርኮውንም በተዋጉትና ወደ ሰፍል በወጡት፥ በማኅበሩም ሁሉ መካከል አስተካክለህ ክፈል።

אֶחָד	לַצָּבָא	הַיֹּצְאִים	הַמִּלְחָמָה	אַנְשֵׁי	מֵאֵת	לַיהוָה	מֶכֶס	וַהֲרֵמֹתָ	28
አንድ	-ለ--ያ-ሠራዊት	-ያ-ወጣ	-ያ-ጠብቃ	ሰዎች	-▯ -(תא)	-ለ-እግዚአብሔር	tribute	-እና-ከፍ-አደረገ	
H0259		H3318	H4421	H0376	H0854	H3068	H4371		

הַצֹּאן:	וּמִן־	הַחֲמֹרִים	וּמִן־	הַבָּקָר	וּמִן־	הָאָדָם	מִן־	הַמֵּאוֹת	מֵחֲמֵשׁ	נֶפֶשׁ
-ያ-በግ	-እና-ከ	-ያ-አህዮች	-እና-ከ	-ያ-ከብት	-እና-ከ	-ያ-ሰው	-ከ--ከ	-ያ-መቶ	-ከ-አምስት	ነፍስ
H6629		H2543		H1241		H0120		H3967	H2568	H5315

ከእነዚያም ከተዋጉት ወደ ሰልፍም ከወጡት ሰልፈኞች ዘንድ፥ ከሰዎችም ከበሬዎችም ከአህዮችም ከመንጎችም ከአምስት መቶ አንድ ለእግዚአብሔር ግብር አውጣ።

יְהוָה:	תְּרוּמַת	הַכֹּהֵן	לְאֶלְעָזָר	וְנָתַתָּה	תִּקָּחוּ	מִמַּחֲצִיתָם	29
እግዚአብሔር	ቅደሳት	-ያ-ካህን	-ለ-ኤልዓዛር	-እና-ሰጠ	ወሰደ	-ከ-የእነሱ-half	
H3068	H8641	H3548	H0499	H5414	H3947	H4276	

ከድርሻቸው ወስደህ ለእግዚአብሔር ለማንሣት ቍርባን ለካህኑ ለአልዓዛር ስጠው።

מִן־	הָאָדָם	מִן־	הַחֲמִשִּׁים	מִן־	אָחֻז	אֶחָד	תִּקַּח	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי־	וּמִמַּחֲצִת	30
-ከ--ከ	-ያ-ሰው	-ከ--ከ	ሐምሳ	-ከ--ከ	-እና-ያዙ	—	—	እስራኤል	ልጆች	-እና--ከ-half-of	
	H0120		H2572		H0270	H0259	H3947	H3478		H4276	

שֹׁמְרֵי	לַלְוִיִּם	אֹתָם	וְנָתַתָּה	הַבְּהֵמָה	מִכָּל־	הַצֹּאן	וּמִן־	הַחֲמֹרִים	מִן־	הַבָּקָר
ጠበቀ	-ለ--ያ-ሌዋዊ	እሱን	-እና-ሰጠ	-ያ-እንስሳት	-ከ-ሁሉ	-ያ-በግ	-እና-ከ	-ያ-አህዮች	-ከ--ከ	-ያ-ከብት
H8104	H3881	H0853	H5414	H0929	H3605	H6629		H2543		H1241

יְהוָה:	מִשְׁכַּן	מִשְׁמֶרֶת
እግዚአብሔር	ማደሪያ	ጥበቃ
H3068	H4908	H4931

ከእስራኤልም ልጆች ድርሻ ከሰዎች ከበሬዎችም ከአህዮችም ከመንጎችም ከከብቶችም ሁሉ ከአምሳ አንድ ትወስዳለህ፥ የእግዚአብሔርንም ማደሪያ አገልግሎት ለሚጠብቁ ለሌዋውያን ትሰጣለህ።

מֹשֶׁה:	אֶת־	יְהוָה	צִוָּה	כַּאֲשֶׁר	הַכֹּהֵן	וְאֶלְעָזָר	מֹשֶׁה	וַיַּעַשׂ	31
ሙሴ	)תא(	እግዚአብሔር	አዘዘ	-እንደ	-ያ-ካህን	-እና-ኤልዓዛር	ሙሴ	-እና-አደረገ	
H4872	H0853	H3068	H6680		H3548	H0499	H4872		

ሙሴና ካህኑ አልዓዛርም እግዚአብሔር ሙሴን እንዳዘዘው አደረጉ።

שֵׁשׁ־	צֹאן	הַצָּבָא	עַם	בָּזְזוּ	אֲשֶׁר	הַבַּז	יֶתֶר	הַמַּלְקוֹחַ	וַיְהִי	32
ስድስት	በግ	-ያ-ሠራዊት	ሕዝብ-የ	-እና-ዘረፉ	ያ	-ያ-spoil	-እና-ብልጫ-	-ያ-plunder	-እና-ሆነ	
H8337	H6629			H0962		H0957			H1961	

אֲלָפִים:	וַחֲמֵשֶׁת־	אֶלֶף	וְשִׁבְעִים	אֶלֶף	מֵאוֹת
ሺህ	-እና-አምስት	ሺህ	-እና-ሰባ	ሺህ	መቶ
H0505	H2568	H0505	H7657	H0505	H3967

ወደ ሰልፍ የወጡ ሰዎችም ከወሰዱት ብዝበዛ ያስቀሩት ምርኮ እንዲህ ሆነ፤ ስድስት መቶ ሰባ አምስት ሺህ በጎች፥

אָלֶף:	וְשִׁבְעִים	שְׁנַיִם	וּבָקָר	33
ሺህ	-እና-ሰባ	ሁለት	-እና-ከብት	
H0505	H7657	H8147	H1241	

34
וַחֲמֹרִ֕ים -እና-አሕዮች H2543
אֶחָ֥ד አንድ H0259
וְשִׁשִּׁ֖ים -እና-ስልሳ H8346
אָֽלֶף׃ ሺህ H0505

ሰባ ሁለት ሺህ በሬዎች፥ ስድሳ አንድ ሺህ አህዮች፥

35
וְנֶ֣פֶשׁ -እና-ነፍስ H5315
אָדָ֔ם ሰው H0120
מִן־ -ከ--ከ
הַנָּשִׁ֔ים -ያ-ሴቶች H0802
אֲשֶׁ֥ר ያ
לֹא־ አል H3808
יָדְע֖וּ አወቀ H3045
מִשְׁכַּ֣ב አልጋዎች- H4904
זָכָ֑ר ወንድ H2145
כָּל־ ሁሉ H3605
נֶ֕פֶשׁ ነፍስ H5315
שְׁנַ֥יִם ሁለት H8147
וּשְׁלֹשִׁ֖ים -እና-ሰላሳ H7970
אָֽלֶף׃ ሺህ H0505

ወንድ ከማያውቁ ሴቶችም ሠላሳ ሁለት ሺህ ነፍስ።

36
וַתְּהִי֙ -እና-ሆነ H1961
הַמֶּ֣חֱצָ֔ה -ያ-half H4275
חֵ֕לֶק -እና-ድርሻ-የ
הַיֹּצְאִ֖ים -ያ-ወጣ H3318
בַּצָּבָ֑א -ለ--ያ-ሠራዊት
מִסְפַּ֣ר ቍጥር H4557
הַצֹּ֗אן -ያ-በጎች H6629
שְׁלֹשׁ־ ሦስት H7969
מֵא֥וֹת መቶ H3967
אֶ֛לֶף ሺህ H0505
וּשְׁלֹשִׁ֥ים -እና-ሰላሳ H7970
אֶ֖לֶף ሺህ H0505
וְשִׁבְעַ֥ת -እና-ሰባት H7651
אֲלָפִ֖ים ሺህ H0505
וַחֲמֵ֥שׁ -እና-አምስት H2568
מֵאֽוֹת׃ መቶ H3967

በዘመቻም ለነበሩ ሰዎች ድርሻ የሆነ እኩሌታ ከበግ ሦስት መቶ ሠላሳ ሰባት ሺህ አምስት መቶ በጎች ነበረ፥

37
וַיְהִ֛י -እና-ሆነ H1961
הַמֶּ֥כֶס -ያ-tribute H4371
לַיהוָ֖ה -ለ-እግዚአብሔር H3068
מִן־ -ከ--ከ
הַצֹּ֑אן -ያ-በጎች H6629
שֵׁ֥שׁ ስድስት H8337
מֵא֖וֹת መቶ H3967
חָמֵ֥שׁ አምስት H2568
וְשִׁבְעִֽים׃ -እና-ሰባ H7657

ከበጎችም የእግዚአብሔር ግብር ስድስት መቶ ሰባ አምስት ነበረ።

38
וְהַבָּקָ֕ר -እና-ያ-ከብት H1241
שִׁשָּׁ֥ה ስድስት H8337
וּשְׁלֹשִׁ֖ים -እና-ሰላሳ H7970
אָ֑לֶף ሺህ H0505
וּמִכְסָ֥ם -እና-የእነሱ-tribute H4371
לַיהוָ֖ה -ለ-እግዚአብሔር H3068
שְׁנַ֥יִם ሁለት H8147
וְשִׁבְעִֽים׃ -እና-ሰባ H7657

በሬዎችም ሠላሳ ስድስት ሺህ አምስት መቶ ነበሩ፤ የእግዚአብሔርም ግብር ሰባ ሁለት ነበረ።

39
וַחֲמֹרִ֕ים -እና-አሕዮች H2543
שְׁלֹשִׁ֥ים ሰላሳ H7970
אֶ֖לֶף ሺህ H0505
וַחֲמֵ֣שׁ -እና-አምስት H2568
מֵא֑וֹת መቶ H3967
וּמִכְסָ֥ם -እና-የእነሱ-tribute H4371
לַיהוָ֖ה -ለ-እግዚአብሔር H3068
אֶחָ֥ד አንድ H0259
וְשִׁשִּֽׁים׃ -እና-ስልሳ H8346

አህዮቹም ሠላሳ ሺህ አምስት መቶ ነበሩ፤ የእግዚአብሔርም ግብር ስድሳ አንድ ነበረ።

40
וְנֶ֣פֶשׁ -እና-ነፍስ H5315
אָדָ֔ם ሰው H0120
שִׁשָּׁ֥ה ስድስት H8337
עָשָׂ֖ר አስር H6240
אָ֑לֶף ሺህ H0505
וּמִכְסָם֙ -እና-የእነሱ-tribute H4371
לַֽיהוָ֔ה -ለ-እግዚአብሔር H3068
שְׁנַ֥יִם ሁለት H8147
וּשְׁלֹשִׁ֖ים -እና-ሰላሳ H7970
נָֽפֶשׁ׃ ነፍስ H5315

ሰዎቹም አሥራ ስድስት ሺህ ነበሩ፤ የእግዚአብሔርም ግብር ሠላሳ ሁለት ነበረ።

41
וַיִּתֵּ֣ן -እና-ሰጠ H5414
מֹשֶׁ֗ה ሙሴ H4872
אֶת־ (את) H0853
מֶ֙כֶס֙ tribute-of H4371
תְּרוּמַ֣ת ቅደሳት H8641
יְהוָ֔ה እግዚአብሔር H3068
לְאֶלְעָזָ֖ר -ለ-ኤልዓዛር H0499
הַכֹּהֵ֑ן -ያ-ካህን H3548
כַּאֲשֶׁ֛ר -እንደ
צִוָּ֥ה አዘዘ H6680
יְהוָ֖ה እግዚአብሔር H3068
אֶת־ (את) H0853
מֹשֶֽׁה׃ ሙሴ H4872

እግዚአብሔርም ሙሴን እንዳዘዘው ሙሴ ለእግዚአብሔር ለማንሣት ቍርባን የሆነውን ግብር ለካህኑ ለአልዓዛር ሰጠው።

42
וּמִֽמַּחֲצִית֙ -እና--ከ-half-of H4276
בְּנֵ֣י ልጆች
יִשְׂרָאֵ֔ל እስራኤል H3478
אֲשֶׁר֙ ያ
חָצָ֣ה -እና-ከፈለ H2673
מֹשֶׁ֔ה ሙሴ H4872
מִן־ -ከ--ከ
הָאֲנָשִׁ֖ים -ያ-ሰዎች H0376
הַצֹּבְאִֽים׃ -ያ-ones-warring H6633

ከእስራኤል ልጆች እኩሌታም፥ ወደ ሰልፍ ከወጡት ወንዶች ላይ ሙሴ የለየው፥

43

וַתְּהִי	מֶחֱצַת	הָעֵדָה	מִן־	הַצֹּאן	שְׁלֹשׁ־	מֵאוֹת	אֶלֶף	וּשְׁלֹשִׁים	אֶלֶף	שִׁבְעַת	אֲלָפִים	וַחֲמֵשׁ	מֵאוֹת׃
-እና-ሆነ	half-of	-ያ-ጉባኤ	-ከ--ከ	-ያ-በጎች	ሦስት	መቶ	ሺህ	-እና-ሰላሳ	ሺህ	ሰባት	ሺህ	-እና-አምስት	መቶ
H1961	H4275	H5712		H6629	H7969	H3967	H0505	H7970	H0505	H7651	H0505	H2568	H3967

የማኅበሩ ድርሻ ሦስት መቶ ሠላሳ ሰባት ሺህ አምስት መቶ በጎች፥

44

וּבָקָר	שִׁשָּׁה	וּשְׁלֹשִׁים	אָלֶף׃
-እና-ከብት	ስድስት	-እና-ሰላሳ	ሺህ
H1241	H8337	H7970	H0505

ሠላሳ ስድስት ሺህ በሬዎች፥

45

וַחֲמֹרִים	שְׁלֹשִׁים	אֶלֶף	וַחֲמֵשׁ	מֵאוֹת׃
-እና-አሕዮች	ሰላሳ	ሺህ	-እና-አምስት	መቶ
H2543	H7970	H0505	H2568	H3967

ሠላሳ ሺህ አምስት መቶ አህዮች፥

46

וְנֶפֶשׁ	אָדָם	שִׁשָּׁה	עָשָׂר	אָלֶף׃
-እና-ነፍስ	ሰው	ስድስት	አስር	ሺህ
H5315	H0120	H8337	H6240	H0505

አሥራ ስድስት ሺህ ሰዎች ነበሩ።

47

וַיִּקַּח	מֹשֶׁה	מִמַּחֲצִת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	הָאָחֻז	אֶחָד	מִן־	הַחֲמִשִּׁים	מִן־
-እና-ወሰደ	ሙሴ	-ከ-half-of	ልጆች	እስራኤል	)את(	-ያ--እና-ያዙ	አንድ	-ከ--ከ	ሐምሳ	-ከ--ከ
H3947	H4872	H4276		H3478	H0853	H0270	H0259		H2572	
הָאָדָם	וּמִן־	הַבְּהֵמָה	וַיִּתֵּן	אֹתָם	לַלְוִיִּם	שֹׁמְרֵי	מִשְׁמֶרֶת	מִשְׁכַּן	יְהוָה	כַּאֲשֶׁר
-ያ-ሰው	-እና-ከ	-ያ-እንስሳ	-እና-ሰጠ	እሱን	-ለ--ያ-ሌዋዊ	ጠበቀ	ጥበቃ	ማደሪያ	እግዚአብሔር	-እንደ
H0120		H0929	H5414	H0853	H3881	H8104	H4931	H4908	H3068	
צִוָּה	יְהוָה	אֶת־	מֹשֶׁה׃							
አዘዘ	እግዚአብሔር	)את(	ሙሴ							
H6680	H3068	H0853	H4872							

ከእስራኤል ልጆች ድርሻ ሙሴ ከሰውና ከእንስሳ ከአምሳ አንድ ወሰደ፥ እግዚአብሔርም ሙሴን እንዳዘዘው የእግዚአብሔርን ማደሪያ አገልግሎት ለሚጠብቁ ሌዋውያን ሰጠ።

48

וַיִּקְרְבוּ	אֶל־	מֹשֶׁה	הַפְּקֻדִים	אֲשֶׁר	לְאַלְפֵי	הַצָּבָא	שָׂרֵי	הָאֲלָפִים	וְשָׂרֵי	הַמֵּאוֹת׃
-እና-አቀረበ	-ለ--ወደ	ሙሴ	-ያ-ቁጠረ	ያ	-በ-ላይ-ሺህ	-ያ-ሠራዊት	አለቃ-የ	-ያ-ሺህ	-እና-አለቃ-የ	-ያ-መቶ
H7126	H0413	H4872			H0505		H8269	H0505	H8269	H3967

በሠራዊት አእላፋት ላይ የተሾሙት አለቆች፥ ሻለቆችና የመቶ አለቆች፥ ወደ ሙሴ ቀረቡ፥

49

וַיֹּאמְרוּ	אֶל־	מֹשֶׁה	עֲבָדֶיךָ	נָשְׂאוּ	אֶת־	רָאשׁ	אַנְשֵׁי	הַמִּלְחָמָה	אֲשֶׁר	בְּיָדֵנוּ
-እና-አሉ	-ለ--ወደ	ሙሴ	አገልጋዮችህ	አነሣ	)את(	ራስ	ሰዎች	-ያ-ጠብቃ	ያ	-በ-እጃችን
H0559	H0413	H4872	H5650	H5375	H0853		H0376	H4421		H3027
וְלֹא־	נִפְקַד	מִמֶּנּוּ	אִישׁ׃							
-እና-አል	ቁጠረ	-ከ-እኛ	ሰው							
H3808			H0376							

ሙሴንም። እኛ ባሪያዎችህ ወደ ሰልፍ የወጡትን ከእጃችን በታች ያሉትን ቈጠርን፥ ከእኛም አንድ አልጐደለም።

50

Hebrew	Amharic	Strong's
וַנַּקְרֵ֞ב	-እና-አቀረበ	H7126
אֶת־	)את(	H0853
קָרְבַּ֣ן	ቅርባን	
יְהוָ֗ה	እግዚአብሔር	H3068
אִישׁ֩	ሰው	H0376
אֲשֶׁ֨ר	የ	
מָצָ֤א	አገኘ	H4672
כְלִֽי־	-እና-እቃዎች	H3627
זָהָב֙	ወርቅ	H2091
אֶצְעָדָ֣ה	armlet	H0685
וְצָמִ֔יד	-እና--እና-ያ-አምባሮች	
טַבַּ֖עַת	ቀለበቱን	H2885
עָגִ֣יל	earring	H5694
וְכוּמָ֑ז	-እና-pendant	H3558
לְכַפֵּ֥ר	-ለ-ከፈረ	
עַל־	-ለ--በ-ላይ	
נַפְשֹׁתֵ֖ינוּ	ነፍስ	H5315
לִפְנֵ֥י	ፊት-የ	H6440
יְהוָֽה׃	እግዚአብሔር	H3068

ሰውም ሁሉ ካገኘው ከወርቅ ዕቃ፥ ከእግር አልቦም፥ ከአምባርም፥ ከቀለበትም፥ ከጕትቻም፥ ከድሪውም ለነፍሳችን በእግዚአብሔር ፊት ያስተሰርይልን ዘንድ ለእግዚአብሔር መባ አምጥተናል አሉት።

51

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיִּקַּ֨ח	-እና-ወሰደ	H3947
מֹשֶׁ֜ה	ሙሴ	H4872
וְאֶלְעָזָ֧ר	-እና-ኤልዓዛር	H0499
הַכֹּהֵ֛ן	-ያ-ካህን	H3548
אֶת־	)את(	H0853
הַזָּהָ֖ב	-ያ-ወርቅ	H2091
מֵאִתָּ֑ם	ከ-እነርሱ	H0854
כֹּ֖ל	ሁሉ	H3605
כְּלִ֥י	-እና-እቃዎች	H3627
מַעֲשֶֽׂה׃	ሥራ	H4639

ሙሴና ካህኑ አልዓዛርም ወርቁንና በልዩ ልዩ የተሠራውን ዕቃ ሁሉ ከእጃቸው ተቀበሉ።

52

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיְהִ֣י׀	—	H1961
כָּל־	ሁሉ	H3605
זְהַ֣ב	ወርቅ	H2091
הַתְּרוּמָ֗ה	-ያ-ቅደሳት	H8641
אֲשֶׁ֤ר	ያ	
הֵרִ֙ימוּ֙	ከፍ-አደረገ	
לַיהוָ֔ה	-ለ-እግዚአብሔር	H3068
שִׁשָּׁ֨ה	ስድስት	H8337
עָשָׂ֥ר	አስር	H6240
אֶ֛לֶף	ሺህ	H0505
שְׁבַע־	ሰባት	H7651
מֵא֥וֹת	መቶ	H3967
וַחֲמִשִּׁ֖ים	-እና-ሃምሳ	H2572
שָׁ֑קֶל	ሰቅል	H8255
מֵאֵת֙	-▯ -(את)	H0854
שָׂרֵ֣י	አለቃ-የ	H8269
הָאֲלָפִ֔ים	-▯ ▯ —▯ -(את)-ያ-ሺህ	H0505
וּמֵאֵ֖ת		H0853
שָׂרֵ֥י	አለቃ-የ	H8269
הַמֵּאֽוֹת׃	-ያ-መቶ	H3967

ሻለቆችም የመቶ አለቆችም ለእግዚአብሔር ለማንሣት ቍርባን ያቀረቡት ወርቅ ሁሉ አሥራ ስድስት ሺህ ሰባት መቶ አምሳ ሰቅል ነበረ።

53

Hebrew	Amharic	Strong's
אַנְשֵׁי֙	ሰዎች	H0376
הַצָּבָ֔א	-ያ-ሠራዊት	
בָּזְז֖וּ	-እና-ዘረፉ	H0962
אִ֥ישׁ	ሰው	H0376
לֽוֹ׃	-ለ-እሱ	

ወደ ሰልፍ የወጡ ሰዎች ሁሉ ከምርኮአቸው ለራሳቸው ወሰዱ።

54

Hebrew	Amharic	Strong's
וַיִּקַּ֞ח	-እና-ወሰደ	H3947
מֹשֶׁ֨ה	ሙሴ	H4872
וְאֶלְעָזָ֤ר	-እና-ኤልዓዛር	H0499
הַכֹּהֵן֙	-ያ-ካህን	H3548
אֶת־	)את(	H0853
הַזָּהָ֔ב	-ያ-ወርቅ	H2091
מֵאֵ֛ת	-▯ -(את)	H0854
שָׂרֵ֥י	አለቃ-የ	H8269
הָאֲלָפִ֖ים	-ያ-ሺህ	H0505
וְהַמֵּא֑וֹת	-እና--ያ-መቶ	H3967
וַיָּבִ֤אוּ	-እና-አመጣ	H0935
אֹתוֹ֙	እሱን	H0853
אֶל־	-ለ--ወደ	H0413
אֹ֣הֶל	ድንኳኡን	H0168
מוֹעֵ֔ד	መገናኛ	H4150
זִכָּר֥וֹן	memorial	H2146
לִבְנֵֽי־	-ለ-ልጆች	
יִשְׂרָאֵ֖ל	እስራኤል	H3478
לִפְנֵ֥י	ፊት-የ	H6440
יְהוָֽה׃	እግዚአብሔር	H3068
פ	§	

ሙሴና ካህኑ አልዓዛርም ወርቁን ከሻለቆችና ከመቶ አለቆች ወስደው በእግዚአብሔር ፊት ለእስራኤል ልጆች መታሰቢያ ወደ መገናኛው ድንኳን አገቡት።